

## Keep your monthly utility payment steady with budget billing

The City of Walla Walla offers a Budget Billing Program (also known as an average payment plan) to assist customers in spreading their utility costs evenly throughout the year and managing their budgets more efficiently.

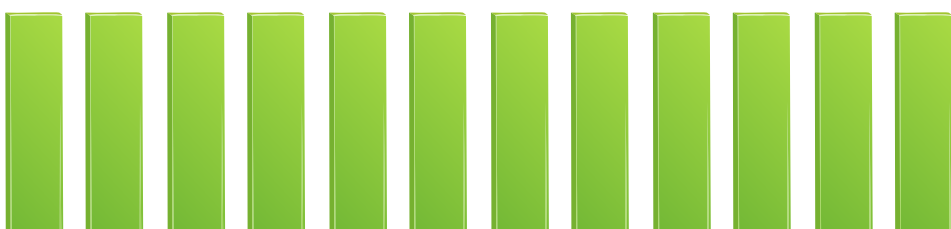
The budget billing monthly bill is based on the average use for the past 12 months. At the end of the year, the Utility Division will compare a customer's total charges for the year and either bill you for the balance, credit your account, or mail a refund if the credit is larger than \$300.

Each January, the account's budget bill amount is recalculated based on the previous 12 months' actual consumption. If the customer has a credit, it will be applied to next year's budget billing.

**Please note:**

- Budget billing is for residential customers only.
- Only owners of the residence are eligible to enroll in budget billing.
- Customers will need to be enrolled in automatic payment.
- Customers must have a 12-month history of their utility payments being on time to the City.
- Budget bill customers will be removed from the program if their bill becomes delinquent, and will not be reconsidered for 12 months.

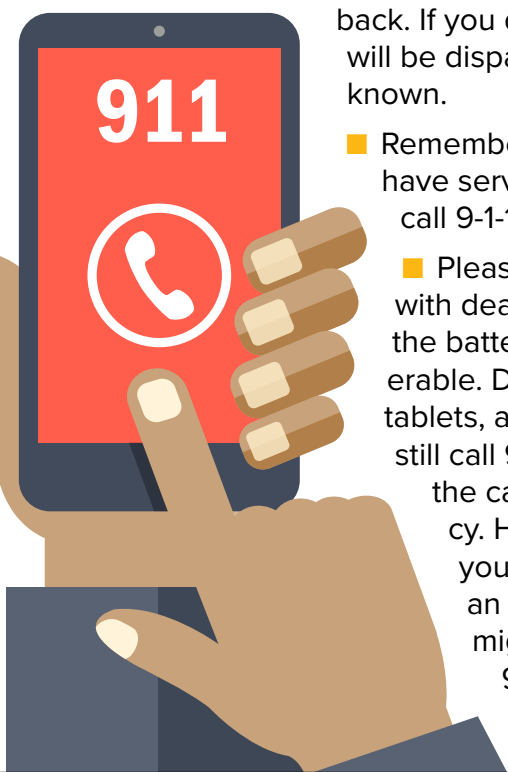
The Budget Billing Program has no income guidelines and no fees. If you have any questions or would like an advance estimate of your budget billing payment, don't hesitate to contact the Finance Department at 509-524-4423.



## What should you do if you accidentally call 9-1-1?

■ Don't hang up — remain on the line. You are not in trouble! Dispatchers need to know if you are OK. If you hang up, they will call back. Stay on the line and let them know everything is OK.

- If you did hang up, answer the call back. If you do not answer, police will be dispatched if your location is known.
- Remember: Just because you don't have service doesn't mean you can't call 9-1-1.
  - Please don't allow kids to play with deactivated devices unless the battery is removed or inoperable. Deactivated cellphones, tablets, and smart devices can still call 9-1-1. This is great in the case of a real emergency. However, it means if you let a child play with an old device, they might accidentally call 9-1-1.



Join us before the Parade of Lights for the annual Holiday Tree Lighting Ceremony.

The ceremony will take place at 5 p.m. on Saturday, Dec. 7, at the north end of Walawála Plaza, 1st Avenue and Main Street.



This is a drain pipe with a big FOG clog. Not only is it gross, it reduces the diameter of your pipe and can create blockage.

## How to keep FOG out of your pipes

We're approaching the holiday season, which might include lots of cooking at home. Unfortunately, holiday meals can create a lot of grease that might go in the wrong place: your drain and sewer pipes.

**Fats, oils, and grease** (sometimes called **FOG**) are generated as a result of food preparation such as meats, fish, butter, cooking oil, shortening, and gravy.

FOG is a liquid when warm, but if it goes down your drains it can solidify in cooler pipes and trap other solids. This creates blockages that can lead to wastewater backing up into your home or sanitary sewer overflows that can discharge FOG to stormwater systems.

When FOG enters the stormwater system, it can prevent oxygen from entering the surface water, which stresses aquatic life.

To help keep FOG out of sewer and stormwater pipes:

- Never pour used cooking oil down the sink drain, floor drains, or stormwater drains.
- Install strainers in your kitchen sinks to collect solids.
- Allow liquid FOG to cool and solidify before disposal. Pouring it into a can or jar works great for this.
- Wipe solidified FOG from dishware with paper towels, or scrape its contents into the garbage and discard before washing.
- Help keep your drains clean by pouring 1/2 cup of baking soda down the drain, then 1/2 cup of white vinegar. Wait 10-15 minutes, then rinse with hot water.

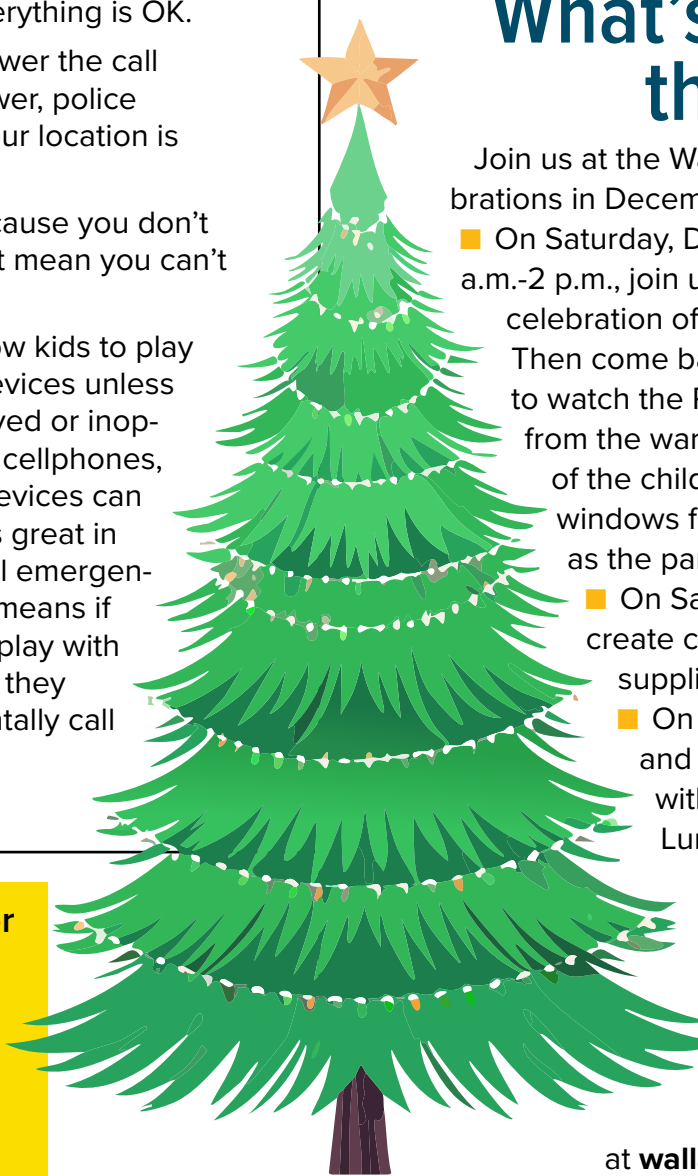
## What's coming up at the library?

Join us at the Walla Walla Public Library for seasonal celebrations in December!

- On Saturday, Dec. 7 from 10 a.m.-2 p.m., join us for a family celebration of all things winter. Then come back at 5:30 p.m. to watch the Parade of Lights from the warm, dry comfort of the children's area (the windows face Alder Street as the parade moves east).
- On Saturday, Dec. 21, create cards and wrap gifts with library-provided supplies — bring your own gifts.
- On Tuesday, Dec. 31, from 11:30 a.m.-noon, kids and families are invited to ring in the New Year with music and crafts as we Countdown to Lunchtime.

The library and all book drops will be closed for the Christmas holiday from 5 p.m. on Dec. 24 through 8 a.m. on Dec. 26, and closed for New Year's Day from 5 p.m. on Dec. 31 through 8 a.m. on Jan. 1.

All library programs are free and open to the public. Find the full calendar online at [wallawallapubliclibrary.org/calendar](http://wallawallapubliclibrary.org/calendar).





## Mantenga fijo el pago mensual de los servicios públicos con la facturación presupuestada

La Ciudad de Walla Walla ofrece el Programa de Facturación Presupuestada (también conocida como plan promedio de pagos), para ayudar a los usuarios a distribuir el pago de los servicios públicos en cantidades iguales durante 12 meses y administrar su presupuesto de manera más eficiente.

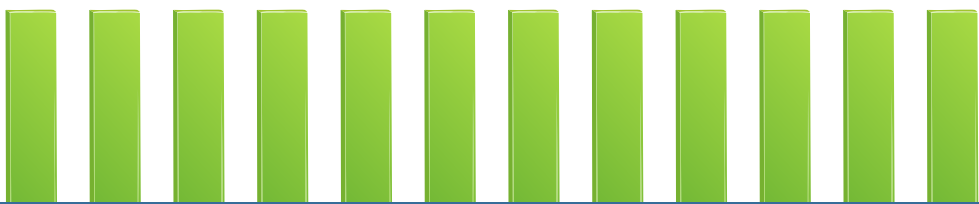
El cobro mensual con la facturación presupuestada se basa en el gasto promedio de los 12 meses previos. Al final del año, la División de Servicios Públicos compara la cantidad total cobrada al usuario durante los 12 meses y en base al resultado, se le cobra al usuario el saldo faltante o si tiene un crédito de menos de \$300 se le abona a su cuenta. Si el crédito es de más de \$300 se le envía al usuario un reembolso por correo.

Cada mes de enero, la cuenta se vuelve a calcular en base al gasto real de los 12 meses previos. Si el usuario tiene un crédito, se le abonará al plan de la facturación presupuestada del siguiente año.

### Tome en cuenta lo siguiente:

- La facturación presupuestada es únicamente para los usuarios de los servicios públicos de las casas.
- Solamente los propietarios de viviendas son elegibles para inscribirse en el plan promedio de pagos.
- Los usuarios necesitan estar inscritos en el sistema de pago automático.
- Los usuarios deben tener un historial de 12 meses de haber hecho pagos a tiempo a la Ciudad el cobro de los servicios públicos.
- Si los usuarios que participan en el plan promedio de pagos no pagan a tiempo su factura, su participación en el programa será cancelada y no serán reconsiderados para participar en el plan durante 12 meses.

El programa de la facturación presupuestada no toma en cuenta la cantidad de ingresos del usuario ni tampoco tiene una cuota para participar. Si tiene alguna pregunta o le gustaría que le calculen por anticipado la cantidad del pago mensual del plan promedio de pagos, no dude en comunicarse al Departamento de Finanzas al 509-524-4423.



## ¿Qué debe hacer si accidentalmente marca al 9-1-1?

■ No cuelgue, permanezca en la línea. ¡No se ha metido en un problema! Los operadores necesitan saber si usted se encuentra bien. Si cuelga, le van a llamar. Permanezca en la línea y avíseles que todo está bien.

■ Si colgó, conteste la llamada. Si no contesta, enviarán a la policía si se conoce su ubicación.

■ Recuerde: Simplemente porque su aparato no tenga servicio, ello no significa que no pueda llamar al 9-1-1.

■ Por favor, no permita que los niños jueguen con aparatos desactivados a menos que les hayan quitado la batería o ésta no funcione. Los aparatos que están desactivados como los teléfonos móviles, tabletas y dispositivos inteligentes todavía pueden usarse para llamar al 9-1-1. Eso es muy bueno en caso de una verdadera emergencia. Sin embargo, ello significa que, si permite que los niños jueguen con un dispositivo obsoleto, ellos pueden llamar accidentalmente al 9-1-1.

**Antes del Desfile de las Luces Decembrinas, acompáñenos a la Ceremonia Anual del Encendido de las luces del Árbol de las Festividades.**

La ceremonia se llevará a cabo el sábado 7 de diciembre a las 5 p.m. en el área norte de la plaza Walawála, ubicada entre las calles Main Street y Alder Street.



Esta es una tubería de drenaje con una gran obstrucción de grasa. No sólo es asqueroso, reduce el diámetro de su tubería y puede crear bloqueos.

## Cómo evitar que la grasa y aceites se vayan a la tubería de su casa

Estamos cerca de la temporada de festividades, lo que podría incluir cocinar mucho en casa. Desafortunadamente, las comidas de las festividades pueden generar mucha grasa que podrían ir al lugar equivocado: las tuberías de su vivienda y al sistema de drenaje.

Las grasas, aceites y manteca (algunas veces llamadas **FOG**, por el uso de la primera letra de las palabras en inglés **Fats, Oils y Grease**), son resultado de la preparación de alimentos como carnes, pescado, mantequilla, aceite de cocina, manteca y la llamada salsa gravy.

El FOG es líquido cuando está tibio, pero si se vierte por los conductos del fregadero, puede solidificarse en donde las tuberías están más frías y atrapar otros sólidos. Ello ocasiona obstrucciones lo que puede ocasionar que las aguas residuales regresen a su casa o que el drenaje se desborde lo que podría causar que el FOG se vacíe en el sistema de las aguas pluviales.

Cuando el FOG entra al sistema de las aguas pluviales, puede impedir que el oxígeno entre al agua de la superficie, lo que perjudica la vida acuática.

Para ayudar a evitar que el FOG vaya a las tuberías del drenaje y las aguas pluviales:

- Nunca vierta el aceite usado de cocina por el desagüe del fregadero, ni por los desagües que hay en el piso, ni tampoco por las alcantarillas de las aguas pluviales.
- Instale coladeras o rejillas en los fregaderos de su cocina que colecten los materiales sólidos.
- Permita que el FOG líquido se enfríe y se haga sólido antes de desecharlo. Vaciarlo dentro de una lata o un frasco funciona muy bien para eso.
- Antes de lavar los recipientes de la cocina, quíteles el FOG que se ha solidificado con toallas de papel o retire el contenido y tírelo en la basura y deséchelo.
- Ayude a mantener limpios los desagües de su tubería vertiendo por el desagüe 1/2 taza de bicarbonato, a continuación 1/2 taza de vinagre blanco. Espere de 10 a 15 minutos y después enjuague con agua caliente.

## ¿Qué se aproxima en la biblioteca?

¡Acompáñenos en la Biblioteca Pública de Walla Walla durante las celebraciones decembrinas!

■ El sábado 7 de diciembre, de 10 a.m. a las 2 p.m., acompáñenos a la celebración familiar de todo lo del invierno. Regresen a las 5:30 p.m. para ver el Desfile de Luces desde la cómoda área de los niños, cálida y seca, (los ventanales dan a la calle Alder y se puede ver el desfile cuando avanza hacia el este).

■ El sábado 21 de diciembre, elaboren tarjetas y envuelvan regalos con materiales proporcionados por la biblioteca; lleve sus propios regalos.

■ El martes 31 de diciembre, de 11:30 a.m. a las 12:00 p.m., los chicos y sus familias están invitados a recibir el Año Nuevo con música y manualidades mientras contamos la cuenta regresiva para la Hora del Almuerzo.

La biblioteca y todos los receptáculos para devolver libros estarán cerrados por las festividades navideñas de las 5 p.m. del 24 de diciembre a las 8 a.m. del 26 de diciembre, y estarán cerrados por el día de Año Nuevo de las 5 p.m. del 31 de diciembre a las 8 a.m. del 1º de enero.

Todos los programas de la biblioteca son gratuitos y abiertos para el público. Consulte el calendario completo en [wallawallapubliclibrary.org/calendar](http://wallawallapubliclibrary.org/calendar).

